

# AGUAS PATAGONIA DE AYSÉN S.A.

BALANCES GENERALES RESUMIDOS  
Al 31 de Diciembre de 2009 y 2008

(En miles de pesos)

| ACTIVOS                   | 2009<br>M\$       | 2008<br>M\$       |
|---------------------------|-------------------|-------------------|
| Activo circulante         | 2.524.459         | 2.612.717         |
| Activo fijo               | 5.650.258         | 7.602.863         |
| Otros activos             | <u>5.785.325</u>  | <u>3.981.891</u>  |
| TOTAL ACTIVOS             | <u>13.960.042</u> | <u>14.197.471</u> |
| PASIVO Y PATRIMONIO       |                   |                   |
| Pasivo circulante         | 2.796.190         | 2.970.041         |
| Pasivo largo plazo        | 4.979.301         | 5.549.869         |
| Patrimonio                | <u>6.184.551</u>  | <u>5.677.561</u>  |
| TOTAL PASIVO Y PATRIMONIO | <u>13.960.042</u> | <u>14.197.471</u> |

## ESTADOS RESUMIDOS DE RESULTADOS

Por el ejercicio terminado al 31 de Diciembre de 2009 y 2008  
(En miles de pesos)

|                                   | 2009<br>M\$        | 2008<br>M\$        |
|-----------------------------------|--------------------|--------------------|
| Ingresos de explotación           | 5.332.844          | 5.222.179          |
| Costos de explotación             | (2.319.021)        | (2.146.414)        |
| Gastos de administración y ventas | <u>(1.551.547)</u> | <u>(1.488.756)</u> |
| Resultado de explotación          | 1.462.276          | 1.587.009          |
| Resultado fuera de explotación    | (88.089)           | (283.761)          |
| Impuesto a la renta               | <u>(267.197)</u>   | <u>(217.420)</u>   |
| Utilidad (pérdida) del ejercicio  | <u>1.106.990</u>   | <u>1.085.828</u>   |

## ESTADOS RESUMIDOS DE FLUJOS DE EFECTIVO

Por el ejercicio terminado al 31 de Diciembre de 2009 y 2008  
(En miles de pesos)

|   | 2009<br>M\$      | 2008<br>M\$      |
|---|------------------|------------------|
| Flujo neto originado por actividades de la operación            | 1.926.442        | 1.662.666        |
| Flujo neto originado por actividades de financiamiento          | (1.241.878)      | (664.543)        |
| Flujo neto utilizado en actividades de inversión                | <u>(912.934)</u> | <u>(701.864)</u> |
| Flujo neto total del período                                    | (228.370)        | 296.259          |
| Efecto de la inflación sobre el efectivo y efectivo equivalente | 10.199           | (12.191)         |
| Saldo inicial de efectivo y efectivo equivalente                | <u>433.236</u>   | <u>149.168</u>   |
| Saldo final de efectivo y efectivo equivalente                  | <u>215.065</u>   | <u>433.236</u>   |

Las notas adjuntas forman parte integral de los presentes estados financieros.

# AGUAS PATAGONIA DE AYSEN S.A.

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS RESUMIDOS

Al 31 de Diciembre de 2009 y 2008

(En miles de pesos)

## NOTA 1. INSCRIPCIÓN EN EL REGISTRO DE VALORES

La Sociedad se encuentra inscrita en el Registro de Valores de la Superintendencia de Valores y Seguros con el N°796 y se encuentra sujeta a su fiscalización.

## NOTA 2. CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

### a) Período contable

Los estados financieros que se adjuntan corresponden al ejercicio comprendido entre el 01 de enero y el 31 de diciembre de 2009 y 2008.

### b) Bases de preparación

Los estados financieros han sido preparados de acuerdo con Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados emitidos por el Colegio de Contadores de Chile A.G. y normas e instrucciones específicas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, las cuales priman respecto de las primeras en caso de existir discrepancias.

### c) Bases de presentación

Para fines comparativos, las cifras de los estados financieros del ejercicio anterior fueron actualizadas extracontablemente; el porcentaje de variación del Índice de Precios al Consumidor para el período ascendió a (2,3%) y se efectuaron reclasificaciones menores.

Las notas explicativas que forman parte de los estados financieros y que no han sido incluidas en el presente informe son las siguientes:

- Nota 04. Deudores de Corto y Largo Plazo
- Nota 05. Saldos y Transacciones con entidades relacionadas
- Nota 06. Impuestos diferidos e impuestos a la renta
- Nota 07. Otros activos circulantes
- Nota 08. Activos Fijos
- Nota 09. Intangibles
- Nota 10. Otros (Activos)
- Nota 11. Obligaciones con Bancos e Instituciones Financieras a Corto Plazo
- Nota 12. Obligaciones con Bancos e Instituciones Financieras a Largo Plazo
- Nota 13. Provisiones y Castigos
- Nota 14. Indemnizaciones al Personal por Años de Servicio
- Nota 15. Cambios en el Patrimonio
- Nota 16. Otros Ingresos y Egresos Fuera de la Explotación
- Nota 17. Corrección Monetaria
- Nota 18. Estado de Flujo de Efectivo
- Nota 19. Contingencias y Restricciones
- Nota 20. Cauciones Obtenidas de Terceros
- Nota 21. Moneda Nacional y Extranjera
- Nota 22. Sanciones
- Nota 23. Hechos Posteriores
- Nota 24. Medio Ambiente

Las notas adjuntas forman parte integral de los presentes estados financieros.

#### d) Corrección monetaria

Con el propósito de reflejar en los estados financieros el efecto de la variación en el poder adquisitivo de la moneda, se actualizó los activos y pasivos no monetarios, el capital propio financiero, las cuentas de resultados y los flujos de efectivo de acuerdo con Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados. Se utilizaron los índices oficiales obtenidos de Instituto Nacional de Estadísticas que para el ejercicio comprendido entre el 1 de diciembre de 2008 y el 30 de noviembre de 2009 ascendió a (2,3)% (8,9% en 2008).

#### e) Bases de conversión

Los activos y pasivos expresados en Unidades de Fomento (UF) se presentan convertidos a pesos de acuerdo al valor vigente al 31 de diciembre de 2009 que fue de \$20.942,88 por UF (\$21.452,57 en 2008).

#### f) Existencias

Los materiales, repuestos e insumos existentes al cierre de cada ejercicio, se valúan al costo corregido monetariamente. Los valores así determinados no exceden los valores de realización.

#### g) Estimación deudores incobrables

Las cuentas por cobrar se presentan netas de una provisión por deudas incobrables, la que ha sido constituida en el ejercicio considerando la antigüedad de la deuda de cada uno de los clientes.

#### h) Activo fijo

Los bienes del activo fijo se presentan a su valor de adquisición corregidos monetariamente.

#### i) Depreciación activo fijo

La depreciación se calcula linealmente de acuerdo con la vida útil técnica de los bienes.

#### j) Activos en leasing

Los activos adquiridos bajo la modalidad de leasing financiero se registran al valor actual del contrato, el cual se establece descontando al valor de las cuotas periódicas y la opción de compra, la tasa de interés implícita en los respectivos contratos. Por otra parte, las obligaciones por este concepto se presentan formando parte de los pasivos en la proporción de corto y largo plazo, neto de sus intereses no devengados. Estos activos no son jurídicamente de propiedad de la compañía.

#### k) Intangible

Los intangibles se presentan al costo de adquisición corregidos monetariamente.

El activo intangible está constituido por todas aquellas erogaciones que significaron operaciones hasta la toma de control de la concesión sanitaria y las obligaciones que impone el Contrato de Transferencia de los Derechos de Explotación Sanitarios, el plazo de amortización es de 30 años de acuerdo a la duración del Contrato de Transferencia. Además, está constituido por software computacionales adquiridos a terceros y por servidumbres, los que se amortizan de acuerdo a la normativa vigente.

#### l) Impuesto a la renta e impuestos diferidos

El impuesto a la renta se determina y registra conforme a disposiciones legales vigentes contenidas en la Ley de Impuesto a la Renta.

Las notas adjuntas forman parte integral de los presentes estados financieros.

La sociedad reconoce en sus estados financieros el efecto de los impuestos diferidos, de acuerdo al Boletín Técnico N°60 del Colegio de Contadores de Chile A.G. y la Circular N°1.466 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

m)Indemnización años de servicios

La provisión para cubrir las obligaciones por indemnización por años de servicios convenida con el personal y que corresponde al beneficio estipulado en el convenio colectivo complementario de octubre del 2001, que establece el derecho a una indemnización compensatoria para los trabajadores de ex - EMSSA S.A., actualmente ECONSSAchile, que fueron traspasados a la Sociedad, ha sido provisionada de acuerdo al valor corriente del beneficio.

n)Ingresos de explotación

La sociedad reconoce los ingresos de explotación sobre base devengada. Además de lo facturado en el ejercicio, se registra una estimación de los servicios de agua potable y alcantarillado suministrados y no facturados hasta la fecha de cierre del ejercicio.

o)Gastos de investigación y desarrollo

Los gastos de investigación y desarrollo que no se materializan en obras, se debitan directamente a resultados en el año en que se incurren. Desde la constitución de la sociedad no se han efectuado desembolsos significativos por estos conceptos.

p)Estado de flujos de efectivo

La Empresa considera como efectivo y efectivo equivalente los saldos disponibles en caja y bancos.

En los flujos originados por actividades de operación, se incluyen todos aquellos flujos de efectivo relacionados con el giro, incluyendo, además, los intereses pagados, los ingresos financieros y, en general, todos aquellos flujos que no están definidos como inversión o financiamiento. Cabe destacar que el concepto operacional utilizado en este estado es más amplio que el considerado en el estado de resultados.

NOTA 3. CAMBIOS CONTABLES

Durante el ejercicio comprendido entre el 01 de enero y el 31 de diciembre de 2009 no se han producido cambios contables en relación con el ejercicio anterior.

(4) PRESENTACION ESTADOS FINANCIEROS

Los estados financieros se presentan en forma resumida de acuerdo con la Norma de Carácter General N° 110 emitida por la Superintendencia de Valores y Seguros de fecha 1° de febrero de 2001, debido a que los auditores independientes AGN ABATAS Auditores Consultores Ltda. han expresado una opinión sin salvedades sobre dichos estados financieros con fecha 22 de enero de 2010.

Los estados financieros completos y su respectivo informe emitido por los auditores externos independientes se encuentran a disposición del público en las oficinas de Aguas Patagonia de Aysén S.A. y oficinas de la Superintendencia de Valores y Seguros.

Las notas adjuntas forman parte integral de los presentes estados financieros.